

**Překlady předchozích dotazů a odpovědí**

/

**Translations of previous requests and explanations**

	<b>Dotaz zájemce, bylo-li vysvětlení poskytnuto na základě žádosti o vysvětlení / Request of the participant where the explanation was provided based on a request for explanation</b>	<b>Vysvětlení Zadavatele / Explanation of the Contracting Authority</b>
<b>1-1.</b>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Jaká je niveleta tratě v terminálu?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>What is the track level in the terminal?</i></p>	<p>Jak je uvedeno v Příloze P03 - Profily a řezy, temeno kolejnice VRT je v nadmořské výšce 507,0 m.n.m. Trať VRT v terminálu je v nulovém sklonu. Temeno kolejnice konvenční trati v místě křížení je ve výšce přibližně 491,0 m.n.m. Přesné zaměření polohy koleje je v příloze P04.2 Zaměření\Trať120_Line120-km200-203</p> <p>/</p> <p><i>As shown in Appendix P03 - Profiles and Sections, the VRT rail head is at an elevation of 507.0 m.a.s.l. The VRT track at the terminal is at zero grade. The rail head of the conventional line at the crossing point is at an elevation of approximately 491.0 m.a.s.l. The exact location of the track is shown in Annex P04.2 Zaměření\Trať120_Line120-km200-203</i></p>
<b>1-2</b>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Jaké je výškové vedení sjezdů mezi VRT a konvenční tratí?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>What is the height of the tracks between the VRT and the conventional line?</i></p>	<p>Niveletu sjezdů Zadavatel doplňuje v příloze tohoto dokumentu.</p> <p><i>(viz příloha původní odpovědi)</i></p> <p>/</p> <p><i>The height of the on-ramps is added in the annex to this document</i></p> <p><i>(see annex to the original answer)</i></p>
<b>1-3</b>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Jak má účastník přistupovat k nadzemnímu VN/VVN vedení?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>How should the participant handle overhead HV/LV lines?</i></p>	<p>V případě, že účastník bude chtít v rámci svého návrhu přeložit vedení VN/VVN, Zadavatel doporučuje navrhnout přibližné nové trasování nadzemních vedení a započítání této přeložky do přílohy P11 do řádku „přeložky“</p> <p>/</p> <p><i>In the event that the participant wishes to relocate HV/LV lines as part of its design, the Contracting Authority recommends proposing</i></p>

		<i>an approximate new routing of the overhead lines and including this relocation in Annex P11 under the line "relocations"</i>
<b>1-4</b>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Které části návrhu má účastník zahrnout do své tabulky bilancí?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>Which parts of the design should the participant include in their balance table?</i></p>	<p>Účastník do své Tabulky bilancí (Příloha P11) uvede pouze hlavní stavební objekty, které obsahují především terminál, zastřešení, přístupy a povrchy nástupiště, veřejná prostranství v areálu terminálu, parkoviště a komunikace v areálu terminálu, parkovací dům, mosty, silniční mosty nebo tunely nově navržených komunikací v řešeném území, most a estakádu přes D1 a technickou infrastrukturu v rozsahu řešeného území.</p> <p>Účastník započítá pouze nově navržené objekty a stavby, které jsou součástí projektové části soutěže a které sám navrhl, nikoliv objekty a stavby, které jsou součástí projektu železniční tratě například v zadání zobrazené ostatní mosty a tunely, železniční svršek a ostatní násypy a výkopy. Pokud se účastník rozhodne vytvořit další mosty nebo tunely případně jiné konstrukce, které v zadání nejsou zakresleny, uvede je také v odhadu nákladů.</p> <p>Most VRT přes dálnici D1 a navazující estakáda bude uvedena vždy.</p> <p>/</p> <p><i>In its Balance Table (Annex P11), the Participant shall list only the main construction objects, which mainly include the terminal, roofing, accesses and platform surfaces, public spaces in the terminal area, parking lots and roads in the terminal area, parking house, bridges, road bridges or tunnels of newly proposed roads in the project area, bridge and flyover over D1 and technical infrastructure in the scope of the project area.</i></p> <p><i>The participant will only count newly designed objects and structures that are part of the design part of the competition and that he/she has designed, not objects and structures that are part of the railway line, for example, other bridges and tunnels, railway superstructure and other embankments and excavations shown in the brief. If the participant decides to create additional bridges or tunnels or other structures not shown in the brief, it shall also indicate them in the cost estimate.</i></p>

		<i>The HSL (VRT) bridge over the D1 motorway and the connecting flyover will always be indicated.</i>
<b>1-5</b>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Jaké linky budou projíždět terminálem Jihlava VRT?</p> <p>Je zde plánována linka Jihlava město - Brno.</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>Which lines will pass through the Jihlava VRT terminal?</i></p> <p><i>Is there a planned line Jihlava city (Jihlava město) - Brno?</i></p>	<p>V příloze P01 – Soutěžní zadání jsou uvedeny všechny linky zastavující v terminálu uvedeny na straně 5.</p> <p>Širší kontext dálkové železniční dopravy, která v terminálu Jihlava VRT nebude zastavovat je k dispozici na Webu Správy železnic:</p> <p>Linka R11 Jihlava město – Brno nebude využívat terminál Jihlava VRT. Obdobně jako linka R33 Jihlava město – Praha bude využívat sjezdy z VRT, které povedou mimo terminál Jihlava VRT.</p> <p>/</p> <p><i>Appendix P01 - Competition Brief lists all lines stopping at the terminal listed on page 5.</i></p> <p><i>The wider context of the long-distance rail services that will not stop at the Jihlava VRT terminal is available on the Railway Administration website:</i></p> <p><i>Line R11 Jihlava city - Brno will not use the Jihlava VRT terminal. Similarly to the line R33 Jihlava city - Prague, it will use the exits from the VRT which will pass outside the Jihlava VRT terminal.</i></p>
<b>1-6</b>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Je možné navrhnout terminál v jiné lokalitě? Například v lokalitě o cca 2 km blíž Brnu?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>Is it possible to design a terminal in another location? For example, in a location about 2 km closer to Brno?</i></p>	<p>Předmětem soutěže je návrh terminálu v řešeném území. Zadavatel doporučuje navrhnout terminál Jihlava VRT v lokalitě dle přílohy P02 – Řešené území.</p> <p>/</p> <p><i>The subject of the competition is the design of the terminal in the area concerned. The Contracting Authority recommends designing the Jihlava VRT terminal in the location according to Annex P02 - Area Concerned.</i></p>
<b>1-7</b>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Má být součástí návrhu také železniční sdělovací a zabezpečovací zařízení?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>Should the design also include railway CCS equipment?</i></p>	<p>Ne, tyto technologie nemusí účastník navrhovat. Zadavatel pouze doporučuje navrhnout v zadání uvedené technologické místnosti a jejich rozměry</p> <p>/</p> <p><i>No, these technologies do not need to be designed by the participant. The contracting authority only recommends designing the technology rooms and their dimensions as specified in the brief</i></p>

<p><b>2-1</b></p>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Náš dotaz směřuje k bodu 3.6.1a soutěžních podmínek týkající se skladby projekčního týmu resp. referenčních staveb jeho členů: Lze za naplnění kvalifikačních předpokladů projektanta dopravních staveb považovat smíšené zakázky s investičními náklady přes 200 mil. Kč, jejichž součástí bylo dopravní řešení kvalifikanta?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>Our question is directed to point 3.6.1a of the competition terms and conditions concerning the composition of the design team or the reference buildings of its members:</i></p> <p><i>Can mixed contracts with investment costs of over CZK 200 million, which included a transport solution of the qualifier, be considered as fulfilling the qualification requirements of a designer of transport structures?</i></p>	<p>S ohledem na to, že požadavek se týká dopravní stavby, měl by u smíšené zakázky rozsah dopravní stavby odpovídat požadovaným parametrům.</p> <p>Zadavatel upozorňuje, že uvedený požadavek není podmínkou účasti v soutěži, ale dodatečnou podmínkou účasti v Následné zakázce pro vybraného dodavatele (viz odstavec 3.6.1 písmeno a Soutěžních podmínek). Seznam členů realizačního týmu lze ze strany vybraného dodavatele v rámci jednacího řízení bez uveřejnění doplnit a rozšířit oproti realizačnímu týmu, který prokazoval kvalifikaci pro účast v soutěži (viz odstavec 4.1.1. písmeno e Soutěžních podmínek).</p> <p>/</p> <p><i>As the requirement relates to the transport structure, the scope of the transport structure within a mixed contract should correspond to the required parameters.</i></p> <p><i>The Contracting Authority notes that this requirement is not a condition for participation in the competition but an additional condition for the successful contractor to participate in the Ensuing contract (see paragraph 3.6.1(a) of the Competition Terms and Conditions). The list of the members of the implementation team may be supplemented and extended by the selected contractor in the framework of the negotiated procedure without publication compared to the implementation team that demonstrated its qualification to participate in the competition (see paragraph 4.1.1(e) of the Competition Terms and Conditions).</i></p>
<p><b>2-2</b></p>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>V současné době vede hranice areálu přes areál a budovy Bosh. Může být v rámci soutěže tato budova odstraněna? Nebo musí zůstat na svém místě a návrh ji musí respektovat?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>Currently, the area boundary runs through the Bosh site and buildings. Can this building be removed as part of the competition? Or must it remain in place and the design must respect it?</i></p>	<p>Jak je uvedeno v soutěžním zadání, Zadavatel doporučuje nezasahovat do areálu společnosti Bosch Diesel.</p> <p>/</p> <p><i>As stated in the competition brief, the Contracting Authority recommends not to encroach on the Bosch Diesel site.</i></p>

<p><b>2-3</b></p>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Je možné snížit úroveň připojovacího bodu kolejí k vysokorychlostním kolejím, není ale myšleno napojení vysokorychlostní trati na viadukt?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>It is possible to lower the level of the track connection point to the high speed tracks, but isn't it meant to connect the high speed line to the viaduct?</i></p>	<p>Jak je uvedeno v soutěžním zadání, Zadavatel doporučuje respektovat řešení poskytnuté v zadání.</p> <p>/</p> <p><i>As stated in the competition brief, the Contracting Authority recommends that the solution provided in the brief is respected.</i></p>
<p><b>2-4</b></p>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Vznikl během prohlídky místa dne 7.9.2023 záznam? Pokud ano, prosíme o jeho poskytnutí.</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>Was a report made during the site visit on 7.9.2023? If so, please provide it.</i></p>	<p>Ano, Zápis z prohlídky místa, včetně otázek a odpovědí je součástí dodatečné informace č.1</p> <p>/</p> <p><i>Yes, A report of the site visit, including questions and answers, is included in Supplementary Information No.1</i></p>
<p><b>2-5</b></p>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Byly položeny během prohlídky dne 7.9.2023 otázky? Pokud ano, prosíme o jejich znění a případné odpovědi.</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>Were any questions asked during the inspection on 7.9.2023? If so, please provide the wording and possible answers.</i></p>	<p>Ano, Zápis z prohlídky místa, včetně otázek a odpovědí je součástí dodatečné informace č.1</p> <p>/</p> <p><i>Yes, A report of the site visit, including questions and answers, is included in Supplementary Information No.1</i></p>
<p><b>2-6</b></p>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Zadání předpokládá napojení terminálu ze severu a z jihu. Nechal si klient zpracovat studii, ze které by vyplývaly objemy dopravních toků? Jaká se předpokládá intenzita severního napojení? Jaká je předpokládaná intenzita napojení od jihu?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>The competition brief assumes that the terminal will be connected from the north and south. Did the client have a study carried out showing the traffic flow volumes? What is the projected volume of the northern connection? What are the projected connection volumes from the south?</i></p>	<p>Zadavatel doporučuje napojení terminálu ze dvou stran s ohledem na spolehlivost příjezdu a odjezdu z terminálu.</p> <p>Zadavatel v současné době nedisponuje zmiňovanou studií. Doporučení zadavatele vychází z předchozích zkušeností a z blízkosti průmyslového areálu s velkým počtem zaměstnanců.</p> <p>/</p> <p><i>The client recommends connecting the terminal from two sides in order to ensure the reliability of arrivals and departures from the terminal.</i></p> <p><i>The Contracting Authority does not currently have this study. The contracting authority's recommendation is based on previous</i></p>

		<i>experience and the proximity to an industrial complex with a large number of employees.</i>
<b>2-7</b>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Počítá město Jihlava s prodloužením/přeložením trolejbusové linky G tak, aby došlo k obsluze terminálu? Je tato možnost již zahrnuta v propočtech požadovaného počtu parkovacích míst u terminálu?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>Does the City of Jihlava plan to extend/relocate trolleybus line G to serve the terminal? Is this possibility already included in the calculations of the required number of parking spaces at the terminal?</i></p>	<p>Napojení terminálu trolejbusy je popisováno zejména v části soutěžního zadání "Další požadavky města Jihlavy" Zadavatel a Jihlava těchto bodech připouští jak variantu prodloužení stávající trolejbusové trati východně od průmyslového areálu, tak její přeložení na západní stranu průmyslového areálu.</p> <p>Počty parkovacích míst vycházejí z doporučení situace, tedy z předpokladu trolejbusové dopravy v terminálu.</p> <p>/</p> <p><i>The connection of the terminal by trolleybuses is described in particular in the section of the competition brief "Other requirements of the city of Jihlava" The Contracting Authority and Jihlava admit both the option of extending the existing trolleybus line to the east of the industrial complex and its relocation to the west side of the industrial complex.</i></p> <p><i>The number of parking spaces is based on the recommended situation, i.e. on the assumption of trolleybus traffic in the terminal.</i></p>
<b>2-8</b>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Je žádoucí uvažovat s fyzickým propojením severního příjezdu IAD k terminálu s příjezdem od jihu, nebo klient preferuje vytvoření dvou slepých a na sobě nezávislých příjezdů, které lépe oddělí dálkovou od lokální dopravy?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>Is it desirable to consider physically connecting the northbound car access to the terminal with the southbound car access, or does the client prefer to create two blind and independent accesses that better separate long-distance from local traffic?</i></p>	<p>Jak Zadavatel uvádá v části soutěžního zadání "Další požadavky města Jihlavy": "volný průjezd IAD budoucím terminálem (jako zkratka mezi ul. Pávovská a nájezdem na dálnici) je nežádoucí (pokud bude umožněn, musí být dopravní řešení navrženo tak, aby ani v dopravních špičkách nedocházelo ke zdržování spojů veřejné dopravy a nedocházelo ke křížení průjezdní trasy IAD s pěšími pohyby v rámci terminálu)"</p> <p>/</p> <p><i>As the Contracting Authority states in the "Other requirements of the City of Jihlava" section of the competition brief, "the free passage of cars through the future terminal (as a shortcut between Pávovská Street and the motorway on-ramp) is undesirable (if it is allowed, the traffic solution must be designed so that even at peak times there is no delay of public transport connections and no crossing of the car route with pedestrian movements within the terminal)"</i></p>

<p><b>2-9</b></p>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Lze s lokálním biokoridorem okolo Zlatého potoka pracovat a modulovat tok i mimo území určené územním plánem?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>Is it possible to work with the local biocorridor around the Golden Brook and modify the flow even outside the area designated by the zoning plan?</i></p>	<p>Jak Zadavatel uvádí v části soutěžního zadání "Územní plán obce Jihlava": "Územní plán Jihlavy v současné době nereflektuje vysokorychlostní trať, a proto <b>není</b> doporučeno jeho respektování. Je však doporučeno k němu přihlížet v širším řešeném území pro zajištění návaznosti na budoucí rozvoj."</p> <p>/</p> <p><i>As the Contracting Authority states in the section of the competition brief entitled "Jihlava Municipal Master Plan", "The Jihlava Municipal Master Plan does not currently reflect the high-speed line, and therefore it is <b>not</b> recommended to respect it. However, it is recommended that it be taken into account in the wider area to ensure continuity with future development."</i></p>
<p><b>2-10</b></p>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Zastávka Jihlava-Bosch Diesel podle předpokladu zanikne a nahradí ji nově vybudovaný terminál. Máme na tuto skutečnost reagovat navržením propojení s hlavní vrátnicí průmyslového areálu? Je soukromý vlastník součástí řízení? Jaké má rozšiřující požadavky na vybavení stanice</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>The Jihlava-Bosch Diesel stop is expected to close and be replaced by a newly built terminal. Should we respond to this by designing a connection to the main entrance hall of the industrial complex? Is the private owner part of the proceedings? What are the industrial estate's owner's expansion requirements for station facilities</i></p>	<p>Ano, Zadavatel v soutěžním zadání v části "Doprava u Terminálu" doporučuje navržení pěších a cyklistických tras mimo jiné i do průmyslového areálu.</p> <p>/</p> <p><i>Yes, the Contracting Authority recommends designing pedestrian and cycling routes, among other things, to the industrial area in the "Transportation at the Terminal" section of the Competition Brief.</i></p>
<p><b>2-11</b></p>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>V zadání jsme nenalezli důležitou informaci, která by zcela jasně popisovala výškové poměry v území. Chybí nám přesné výšky temena kolejnice v bodech změny sklonu trati a v obloucích. Jediné údaje, které jsme dohledali, jsou v pdf ,B.4.2.4 Situace projektových variant II. etapy; varianta SK-4; úsek JihlavaPávov - Kozlov.pdf. Prosíme o doplnění těchto kót, ideálně do situačního výkresu ve formátu dwg. Tato informace je naprosto zásadní vzhledem k složitému prostorovému uspořádání jednotlivých liniových staveb.</p>	<p>Tyto informace byly doplněny v předchozí dodatečné informaci č.1 na základě dotazu během prohlídky soutěžního místa.</p> <p>/</p> <p><i>This information was added in the previous Additional Information No.1 following a query during the site visit.</i></p>



	<p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>We did not find any important information in the brief that would clearly describe the height conditions in the area. We are missing precise elevations of the head of the rail at the points of grade changes and curves. The only data we have found are in the pdf B.4.2.4 Situace projektových variant II. etapy; varianta SK-4; úsek JihlavaPávov - Kozlov.pdf. Please provide these dimensions, ideally in a situation drawing in dwg format. This information is essential due to the complex spatial arrangement of the various lines.</i></p>	
<b>2-12</b>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Prosíme o ujasnění – dokument B.4.2.4 Situace projektových variant II. etapy; varianta SK-4; úsek JihlavaPávov - Kozlov.pdf je pouze v minulosti prověřovaná varianta uspořádání tratí a není již aktuální. V návrhu máme vycházet z poskytnutých dat v dokumentu P02_ŘešenéÚzemí_AreaConcerned.dwg?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>Please clarify - the document B.4.2.4 Situace projektových variant II. etapy; varianta SK-4; úsek JihlavaPávov - Kozlov.pdf is only a variant of the line layout examined in the past and is no longer current. The proposal should be based on the data provided in document P02_DevelopedArea_AreaConcerned.dwg?</i></p>	<p>ANO, Zadavatel toto potvrzuje.</p> <p>/</p> <p>YES, the Contracting Authority confirms this.</p>
<b>2-13</b>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Na lokální komunikaci se nyní nachází v místě 49.4410N, 15.6104E křižovatka, ze které odbočuje obslužná komunikace pro průmyslový areál. V zadání se uvažuje s vytvořením nového kapacitního sjezdu zhruba v místě 49.4423N, 15.6087E. Jaký to má důvod? Máme uvažovat s oddělením komunikace pro obsluhu průmyslového areálu a terminálu, nebo je očekáváno navržení sdruženého nového sjezdu v nové pozici?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>There is now a junction on the local road at 49.4410N, 15.6104E from which the service road for the industrial estate branches off. A new capacity exit is being considered in the competition brief at approximately 49.4423N, 15.6087E. What is the reason for this? Should</i></p>	<p>Poloha zmíněného sjezdu je pouze ilustrativní. Zadavatel předpokládá komplexní pohled na situaci v místě napojení.</p> <p>/</p> <p>The location of the mentioned exit is only illustrative. The Contracting Authority expects a comprehensive view of the situation at the point of connection.</p>



	<i>we consider separating the road to serve the industrial area and the terminal, or is it expected that a combined new exit will be proposed in a new position?</i>	
<b>2-14</b>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Existuje se soukromými vlastníky pozemků na východ od stávající trati 225 domluva, memorandum, smlouva o převodu/využití ploch pro návrh příjezdové komunikace k terminálu? Vnímáme vlastnickou strukturu v koridoru vedle tratě jako potenciální riziko při projednávání záměru a případné překlady komunikace do pozice za areálem (tak, jak je navrženo v dokumentu B.4.2.4 Situace projektových variant II. etapy; varianta SK-4; úsek Jihlava-Pávov - Kozlov.pdf) může mít dalekosáhlé důsledky pro konkrétní návrh terminálu.</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>Is there an agreement, memorandum, contract with the private landowners east of the existing Route 225 to transfer/use the land for the design of the terminal access road? We perceive the ownership structure in the corridor next to the line as a potential risk in the project negotiations and any possible relocation of the road to a position behind the site (as proposed in document B.4.2.4 Situation of design options for Phase II; option SK-4; section Jihlava-Pávov - Kozlov.pdf) may have far-reaching consequences for the specific terminal design.</i></p>	<p>Zadavatel v současné době nemá žádnou domluvu ani memorandum ohledně zmíněných ploch.</p> <p>Zadavatel dále upozorňuje, že zmiňovaný dokument je součástí studie proveditelnosti. Zadavatel v soutěžním zadání upozorňuje, že: "Zadání se v oblasti Terminálu a jeho okolí odlišuje od řešení zobrazeném ve studii proveditelnosti. Je doporučeno sledovat řešení poskytnuté v Zadání a studii proveditelnost používat jen jako případný podklad pro širší kontext trasování VRT mezi Prahou a Brnem.</p> <p>/</p> <p>The Contracting Authority does not currently have any agreement or memorandum regarding the areas in question.</p> <p>The contracting authority further notes that the document in question is part of the feasibility study. In the competition brief, the Contracting Authority notes that: 'The Brief for the Terminal and its surroundings differs from the solution shown in the feasibility study. It is recommended to follow the solution provided in the Brief and to use the feasibility study only as a possible basis for the broader context of the VRT routing between Prague and Brno.</p>
<b>2-15</b>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Rozumíme správně, že trať 225 bude výhledově zdvojkolejněna? Bude i v budoucnu sloužit pro trať 225 stávající most pod dálnicí D1? Nedojde v místě ke změně prostorového uspořádání?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>Do we understand correctly that the 225 line will be double-tracked in the future? Will the existing bridge under the D1 motorway still be used for line 225 in the future? Will there be no change in the spatial layout of the site?</i></p>	<p>Ano jak vyplývá přiložených výkresů, projekt počítá se zdvoukolejněním trati 225 v prostoru terminálu. Stávající most byl konstruován pro trať v dvoukolejném uspořádání.</p> <p>/</p> <p>Yes, as the attached drawings show, the project involves the doubling of track 225 in the terminal area. The existing bridge was designed for a double track configuration.</p>
<b>2-16</b>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Jaké jsou v místě požadavky na konstrukce tlumící hluk VRT? Trať se v místě terminálu a</p>	<p>V současné době není k dispozici hluková studie. Bude předmětem dokumentace pro</p>

	<p>přemostění nachází na vyvýšeném tělese, předpokládáme nutnost protihlukových stěn. Jsou k dispozici hlukové studie?</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>What are the local requirements for VRT noise attenuation structures? The track is located on an elevated body at the terminal and bridge site, we assume the need for noise barriers. Are noise studies available?</i></p>	<p>územní řízení, stejně jak jako případná protihluková opatření.</p> <p>/</p> <p>No noise study is currently available. It will be the subject of documentation for the planning permit, as well as possible noise abatement measures.</p>
<b>2-17</b>	<p>Původní text dotazu: / Original request:</p> <p>Lze nahradit vizualizaci z ptačí perspektivy nového mostu přes dálnici D1 vizualizací z pohledu chodce /jedoucího vozidla/? Dle našeho názoru bude takové zobrazení lépe reprezentovat, jak bude navržená konstrukce vnímána</p> <p><i>Překlad: / Translation:</i></p> <p><i>Is it possible to replace the bird's eye view visualisation of the new bridge over the D1 motorway with a visualisation from the perspective of a pedestrian /driving vehicle/? In our opinion, such a view will better represent how the proposed structure will be perceived</i></p>	<p>Ano, volba pohledů je na uvážení účastníka. Poskytnuté fotografie pro zákres nejsou závazné.</p> <p>/</p> <p>Yes, the choice of views is at the discretion of the participant. The photographs provided for the drawing are not binding.</p>

Zadavatel zároveň v souladu s čl. 13.1.2 Soutěžních podmínek uvádí, že v případě rozporů mezi jednotlivými jazykovými verzemi tohoto dokumentu je rozhodná česká jazyková verze.

/

*In accordance with Article 13.1.2 of the Competition Terms and Conditions, the Contracting Authority also notes that the Czech language version shall prevail in case of any inconsistency between the different language versions of this document.*